

中国古典小说研究资料丛书

十二楼

上海古籍出版社



十二楼

〔清〕李渔撰
萧容标校

上海古籍出版社



中国古典小说研究资料丛书

十二楼

〔清〕李渔撰

萧容标校

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

新华书店上海发行所发行 上海新华印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 插页2 印张12.25 字数228,000

1986年4月第1版 1986年4月第1次印刷

印数: 000,001—50,000

统一书号: 10186·643 定价: 1.95元

前言

由于明代晚期资本主义因素萌芽所带来的思想冲击的影响，作为「小道」或「末技」的戏曲、小说，在明末清初仍然保持着继续发展的趋势。李渔就是这一时期着力从事戏曲、小说创作和理论探讨，并形成了自己的创作特色和理论系统的一位有很大影响的作家。

李渔，名仙侣，字谪凡，号天徒。后因「担簦戴笠」，泛宅舟楫以遨游四方，改名渔，号笠鸿、笠翁、笠道人。祖籍浙江兰溪人。明万历三十九年（一六一一）（二）生于江苏雒皋（今如皋）。他的家庭是一个较富裕的医家，父伯都是医生，兼开药铺。李渔早年曾跟随他们习医，所以乳发未燥，即出入「大人之门」。学医未久，转而学文。后回籍，住婺州。二十四岁应童子试，入金华府庠。后曾应过几次乡试，都落第。于是「归农学圃」，暂居山乡。不久，明朝倾覆，清朝建立。大约一方面由于战乱，一方面也有「自知不是济川材，早弃儒冠辟草莱」（三）的牢

骚，从此再也没有出来应试。

做官的路断了，李渔开始寄希望于「卖赋以糊其口」。四十岁左右，他离家到杭州，刻书卖文，勤于笔耕。在杭州十年，创作了传奇多种，又写成了《无声戏》、《十二楼》中的大部分小说，《一家言》中的部分诗文。「纵使砚田多恶岁，还须载笔照常耕」^{〔三〕}，就是他一面迫于生计，一面又以文牟利心理的反映。这期间，他已经跻身于杭州文人的行列。他虽然不是当时驰誉遐迩的「西泠十子」中的成员，却与他们中的毛先舒、孙治、沈谦、丁澎相互酬唱，过往密切。他的文名也因之提高了。

约当顺治十五年，李渔移居金陵，买了一座别业——即闻名后世的「芥子园」，既作住宅又作书肆。他一面继续刻书作文，结交文人，同一时名士吴伟业、尤侗、余怀、杜濬、宋琬、施闰章、王士禛都有交往，一面又攀附权贵，奔走于殿阁公卿、封疆大吏以及翰林谏署、司道县丞之间，多所仰求。他以众多的姬妾为核心，组成了家庭戏班，四出演剧，借以向达官显贵索取「缠头」之费。在金陵二十年间，他「游秦，游楚，游闽，游豫，游江之东西，游山之左右，游西秦而抵绝塞，游岭南而至天表」^{〔四〕}。三分天下，几遍其二。所经之处，「食皆友推之食，衣皆人解之衣」^{〔五〕}，连姬妾也从别人那里讨来。《答吴彦远述游况萧索》诗称：「自来贫作客，犹

致富耕田。到处逢迎好，生来口腹便。不知明日杖，又挂阿谁钱。」从中可以窥见他逢迎献谀，工揣摩，取人资的鄙琐人格的一斑。所以，不少人「以俳优目之」〔六〕。《四库提要》曾指出当时普遍存在的一种现象：「有明中叶以后，山人墨客，标榜成风。稍能书画诗文者，下则厕食客之班，上则饰隐君之号。借士大夫以为利，士大夫亦借以为名。」〔七〕李渔不过是这种风气下的又一个典型而已。

可是，李渔也并非一直以趋奉权门为荣。这期间，他见过冷笑，见过人情的险恶与冷漠，也写过一些抒怀寄慨、不满于现状的诗词。他晚年的诗文曾深深地流露过自悔的情绪。其中如康熙十四年，他经过严子陵钓台所填的《多丽》词中就写道：「仰高山形容自愧，俯流水面目堪憎，同执纶竿，共披簑笠，君名何重我何轻。……相去远，君辞厚禄，我钓虚名。再批评一生友道，高卑已隔千层。君全交未攀袂冕，我累友不恕簪纓。」他又写诗道：「十载虚名酒一壶，杖藜随地赚青蚨。」山水有灵应笑我，老来颜面厚于初。」〔八〕这些足以表现他的隐痛和思想的变化，这是应该予以肯定的。

康熙十四年，李渔结束了流浪放荡生活，为送儿子回籍参加考试，重又迁家回到杭州。从此，生活更无依靠。过了四、五年，约在七十岁的时候，李渔终于在贫困中死去。

李渔一生著述很多。文学方面有诗文和以《闲情偶寄》为代表的杂著，合为《一家言》。传奇有《笠翁十种曲》（十种以外者不详）。短篇小说有《无声戏》（又名《连城璧》）一、二集和《十二楼》。长篇小说有《合锦回文传》等。

《十二楼》是李渔的第二个短篇小说集。集小说十二篇。每篇长短不一，各分回目。短的仅一回，长的六回，多数为三、四回。每篇小说在内容上本无联系，因作者在各篇都用一座楼作为开展故事的重要环节，所以取《十二楼》为总名。作者写作之意在于劝惩世人，故又名《觉世名言》。

李渔是清初喜剧创作的大师。他在《笠翁十种曲》中所显示的那种幽默和轻快，同样也呈现在这本短篇小说集中。从作品中形形色色人物的曲折离奇的遭遇，出人意外的结局，诙谐而生动的语言，我们可以看到他特有的风格特征。在撇开少数庸俗的描述之后，仍然可以从这些小说中看出值得肯定的积极内容。首先，我们尚能从作品看到对统治集团上层人物丑恶灵魂与残暴本质的揭露和鞭挞。《萃雅楼》中，不仅写严嵩父子把持权力，祸国殃民，宦官们的糜烂丑恶，而且进一步指出他们之所以那么飞扬跋扈，横行无忌，根本的原因在于他们深受皇帝的宠信。《鹤归楼》除借选妃的故事，指责帝王搜刮民间美女的荒淫行为以外，还

通过人物之口说：「匹夫无罪，怀璧其罪。覆家灭族之祸，未必不阶于此。」尖锐抨击了明清时代的黑暗政治。它如《十香楼》对地方恶霸和衙门的描写，《三与楼》对贪婪奸诈的地主的讽刺，都在一定程度上针砭了黑暗的现实。其次，《十二楼》也表达了作者对人民苦难的同情。小说集中，如《生我楼》、《奉先楼》等，都涉及明末清初社会动乱给人民带来的灾难，在表面上看来是在叙写破镜重圆的喜剧性故事，实际上寓藏着千家万户妻离子散的辛酸。李渔自己亲身经历过「骨中寻故友，灰里认居停」的浩劫，他对人民蒙受的苦难也就有深切的了解并能寄予真挚的同情。尽管在描写中，他对农民起义也采取了敌视的态度，把某些灾难的根源强加到农民起义身上；但与此同时，他有时也能如实地反映生活真实，公正地揭露那些打着朝廷旗号的官军，往往犯有劫掠人民财产、奸淫妇女、危害人民生命的罪行。《生我楼》中，写乱兵抢得无数妇女，竟在仙桃镇「开了个极大的人行」，把妇女盛在布袋中，论斤称卖。这类小说，在一定程度上反映了当时的历史真实。

《十二楼》积极的思想倾向较明显地表现在反映青年男女爱情、婚姻的作品当中。作品借青年男女的爱情波折，批判了封建礼教对青年的禁锢，批判了门第观念与嫌贫爱富的市侩哲学，热情地肯定了青年男女为反抗封建束缚、追求婚姻自由所进行的斗争。《夺锦楼》中，作者

对任意支配女儿的命运、毫不顾及女儿终身幸福的钱小江夫妻进行了尖锐的讽刺；《拂云楼》中，作者特意把出于利欲和出于情爱的两种婚姻作了对比，指出前者的结果是如何薄情寡义，后者结成的夫妇如何恩爱，批判了婚姻关系上的金钱势利观念。《合影楼》更进一步，作者嘲笑了封建家长崇奉的禁欲主义的愚昧，指出真挚的爱情是什么力量也阻挡不住的。小说中有这样一段议论，说男女相慕之情，「莫道家法无所施，官威不能慑，就使玉皇大帝下了诛夷之诏，阎罗天子出了缉获的牌，山川草木尽作刀兵，日月星辰皆为矢石，他总是拼了一死定要去遂了心愿」。李渔借这段议论表达了他对青年背叛礼教、追求理想幸福的积极支持，也是作者民主思想色彩的鲜明表现。这在当时无疑是具有进步意义的。

从艺术技巧来看，李渔的《十二楼》也有自己的特色。它首先表现在：作者注意从现实生活中开掘题材，使作品在内容、情节、语言上都给人以清新的感觉。众所周知，李渔在戏曲创作上，最厌恶拾人牙慧，力倡「脱窠臼」，在小说创作上，他同样重视创新，摒弃陈旧的内容和模式。所以，他不愿意象明清一些小说家那样热衷于从陈旧的历史掌故或前人笔记中去觅取题材，也不走志怪小说的老路。《十二楼》所叙述的故事，虽然每由于作者刻意求新，不免嫌涉荒诞，但构成故事梗概的基本内容，并没有脱离世俗生活。例如《三与楼》写财主贪图别

人的产业，落得个可耻的下场，《拂云楼》写登徒子冷淡丑妻，串通走江湖的算命先生与女裁缝，设法骗取了一个美貌姑娘，《鹤归楼》写皇帝与臣下争夺美女，有意报复等，这些形形色色的可笑事件，在实际生活中是可能发生的，是客观存在的。李渔通过细致的观察，把这些题材开掘出来，并运用他那生动的文笔和喜剧的格调写成小说，给读者展示出一幅幅世纪末的风俗画，开拓了小说创作的领域。其次，情节曲折新奇，结局往往出人意外，是《十二楼》又一明显特色。李渔是一个结撰情节的能手。他擅长于在戏曲小说中运用巧合及出乎意料的情节，突出喜剧气氛，具有强烈的艺术吸引力。以《闻过楼》为例，小说写明代嘉靖年间恬淡寡欲的名士顾呆叟，为立志做与尘世绝缘的山林隐逸，毁弃诗书笔砚，携家入山，誓不与官场发生纠葛。谁知入山之后，接连碰上县里委派他经管粮食监兑、盗贼进门洗劫家财、强盗招认他接受赃物、官府拘拿他面审等一连串飞来横祸，不得不进城见官。到后来才知这一切都是他的朋友故意设下的圈套。而隐居的计划，也就全盘放弃。然而，如果不把小说读完，这个谜底是揭不开的。从这里也可以看出李渔的才能。从表面看来，某些作品确实存在着刻意求新的矫作痕迹，但我们也应当看到，那个社会本身就是畸形的，因而必然产生一些畸形的故事。李渔无非以他的观察力和才能，把它们加以集中和改造。因此，李渔作品中某些

令人叹为奇绝的情节，实际上反映着广泛的社会意义。此外，李渔小说还有其它一些特点，结构单纯，主线突出，针线缜密，照应周到，语言浅显活泼而富于情趣。这些特点，符合传统的欣赏习惯，他的小说也就易于在世俗社会中流传，发生着广泛的影响。

《十二楼》也有严重的封建糟粕。其中如对李自成、张献忠领导的农民起义的歪曲和诬蔑，表现了对农民革命的敌视态度。作品鼓吹的封建伦理道德和宿命论，使作品蒙上了浓厚的封建说教色彩。作品还有不少庸俗、低级甚至色情的描写，表现了作者作为思想庸人的一面，严重地削弱了其作品的思想意义和美学意义。这些都是应该予以批判的。我们只有正视它的严重缺陷，批判其中的封建毒素，才能给这部小说以恰如其分的评价，才可以把它作为我国小说史发展过程中的一种资料来加以研究。

本书以清顺治刻本为底本，参照上海图书馆藏英秀堂刻本、亚东图书馆汪协如标点本校。三种本子，内容上都无出入，文字上亦无大的颠倒、错乱处，可见基本上都保留了原貌。三种本子，字句上互有歧异，相互参校，可以改正彼此的错误。总的看来，清初刻本较精，英秀堂本错字较多，汪氏本有一些漏字漏句，所以我们取前者为底本，后二种作参考，择善而从。个别字句，三本皆误，则径为改正，不另作校记。不妥之处，尚祈读者指正。

为便于读者了解李渔小说创作思想和前人、近人对《十二楼》的评价，本书正文原有的评语均予保留，并选了李渔对小说创作（也包括总论和相关曲论）的看法及有关《十二楼》部分评论作为资料，附录于后，以供参考。

萧容

一九八四年九月

注

- 〔一〕据《龙门李氏宗谱》记载李渔生于明万历四十年（一六一二）。
- 〔二〕李渔：《六秩自寿》之二。
- 〔三〕李渔：《奇穷歌为中表姜次生作》。
- 〔四〕李渔：《复柯岸初掌科书》。
- 〔五〕李渔：《上都门故人述旧状书》。
- 〔六〕《曲海总目提要》卷二十一《一种情》条。
- 〔七〕《四库全书总目提要》别集存目七「赵宦光牒草」条。
- 〔八〕李渔：《严陵纪事八首》。
- 〔九〕李渔：《婺城乱后感怀》。

序

觉道人山居稽古，得楼之事类凡十有二。其说咸可喜。推而广之，于劝惩不无助于新编《十二楼》，复哀然成书。手以视余，且属言其端。余披阅一过，喟然叹觉道人之用心，不同于恒人也！盖自说部逢世，而侏儒牟利。苟以求售其言，猥褻鄙靡，无所不至，为世道人心之患者无论矣。即或志存扶植，而才不足以达其辞，趣不足以辅其理，块然幽闷，使观者恐惧，而听者反走，则天地间又安用此无味之腐谈哉。今是编以通俗语言，鼓吹经传，以入情啼笑，接引顽痴，殆老泉所谓「苏、张无其心，而龙、比无其术者」欤？夫妙解连环，而要之不诡于大道。即施、罗二子，斯秘未睹，况其下者乎？语云：为善如登。觉道人将以是编偕一世入，结欢喜缘，相与携手，徐步而登此十二楼也。使人忽忽忘为善之难，而贺登天之易，厥功伟矣！道人尝语余云：「吾于诗文非不究心，而得志愉快，终不敢以稗史为末技。」嗟乎！诗文之名诚



美矣，顾今之为诗文者，岂诗文哉？是曾不若吹簾蹴鞠而可以傲入神之艺乎？吾谓与其以诗文造业，何如以稗史造福，与其以诗文貽笑，何如以稗史名家。昔李伯时工绘事而好画马，县秀师呵之，使画大士。今觉道人之稗史，固画大士者也。吾愿从此益为之不倦，虽四禅天不难到，岂第十二楼哉。

顺治戊戌中秋日鍾离濬水题。

十二楼目录

前言.....一

十二楼序.....二

合影楼 一卷

第一回 防奸盗刻意藏形 起情氛无心露影.....一

第二回 受骂翁代图好事 被弃女错害相思.....八

第三回 堕巧计爱女嫁媒人 凑奇缘媒人赔爱女.....一五

夺锦楼 二卷

第一回 生二女连吃四家茶 娶双妻反合孤鸾命.....三五

三与楼 三卷

第一回 造园亭未成先卖 图产业欲取先予……………四〇

第二回 不窝不盗忽致奇耻 连产连人愿归旧主……………四七

第三回 老侠士设计处贪人 贤令君留心折疑狱……………五五

夏宜楼 四卷

第一回 浴荷池女伴肆顽皮 慕花容仙郎驰远目……………六二

第二回 冒神仙才郎不测 断诗句造物留情……………七一

第三回 赚奇缘新诗半首 原妙谎密疏一篇……………七六

归正楼 五卷

第一回 发利市财食兼收 恃精洋金银两失……………八六

第二回 敛众怨恶贯将盈 散多金善心陡发……………九五

第三回 显神机字添一画 施妙术殿起双层……………一〇二

第四回 饶天幸拐子成功 堕人谋檀那得福……………一〇八

萃雅楼 六卷

第一回 卖花郎不卖后庭花 买货人惯买无钱货……………一一六

第二回 保后件失去前件 结恩人遇着仇人……………一三四

第三回 权贵失便宜弃头颅而换卵 阉人图报复遗尿溺以酬涎……………一三一

拂云楼 七卷

第一回 洗脂粉娇女增娇 弄娉婷丑妻出丑……………一四九

第二回 温旧好数致殷勤 失新欢三遭叱辱……………一四六

第三回 破疑人片言成二美 痴情客一跪得双娇……………一五三

第四回 图私事设计赚高堂 假公言谋差相佳婿……………一六〇

第五回 未嫁夫先施号令 防失事面具遵依……………一六六

第六回 弄巧生疑假梦变为真梦 移奸作孽亏人改作完人……………一七二

十叠楼 八卷

第一回 不糊涂醉仙题额 难摆布快婿完姻……………一七八

第二回 逞雄威檀郎施毒手 忍奇痛石女破天荒……………一八五

鹤归楼 九卷

第一回 安恬退反致高科 忌风流偏来绝色……………一九五